

**UTILIZZO DELLA CHIUSURA A SGANCIO MICROMETRICO**  
**USE OF THE CLOSING SYSTEM WITH MICROMETRIC BUCKLE**  
**UTILISATION DE LA JUGULAIRE A BOUCLE MICROMETRIQUE**  
**VERWENDUNG DES RATSCHENVERSCHLUSSES**  
**UTILIZACIÓN DEL CIERRE DE ENGANCHE MICROMÉTRICO**

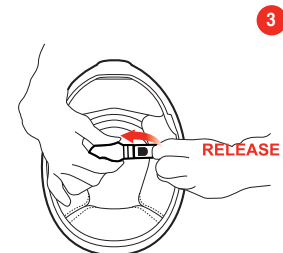
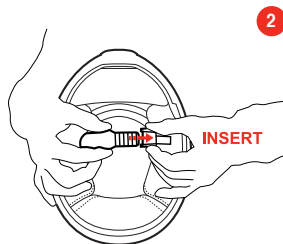
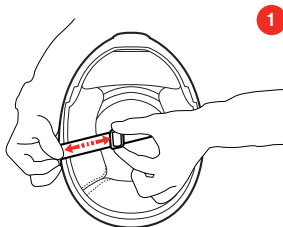
**IT** Regolare la lunghezza del cinturino tramite il passante (fig. 1)  
Aggancio: inserire la linguetta all'interno della fibbia micrometrica di regolazione (fig. 2)  
Sgancio: fare leva sulla fibbia dell'aggancio e tirare. (fig. 3)

**EN** Adjust the length of the strap through the adjustment loop (picture 1).  
Fastening: insert the strap into the micrometric adjusting buckle.(picture 2)  
Unfastening: lift the micrometric buckle.(picture 3)

**FR** Réglez la longueur de la jugulaire à l'aide du passant. (Image 1)  
Bouclage : Insérer la languette dans la boucle micrométrique.  
Débouclage : lever la boucle micrométrique.

**DE** Regulieren Sie die Länge des Kinnriemens mit Hilfe der Schlaufe (Bild 1).  
Schließen: schieben Sie die gezackte Schnalle in das Gegenstück bis zum hörbaren Einrasten (Bild 2).  
Öffnen: ziehen Sie die rote Zunge des Verschlusses damit sich die Schnalle löst (Bild 3).

**ES** Regular la longitud de la correa mediante el pasador (fig. 1)  
Cierre: Introducir la lengüeta en la hebilla micrométrica de regulación (fig. 2)  
Apertura: presionar sobre la hebilla de la conexión (fig. 3)



**APERTURA DELLA VISIERA**  
**VISOR OPENING**  
**OUVERTURE ECRAN**  
**ÖFFNEN DES VISIERES**  
**APERTURA DE LA VISERA**

**IT**

Per aprire la visiera agire sulla leva come da illustrazione, facendola ruotare verso l'alto fino allo scatto di blocco in posizione aperta.

**EN**

To open the visor please lift it completely as illustrated in the picture, moving it upwards until it reaches the stop point with a click.

**FR**

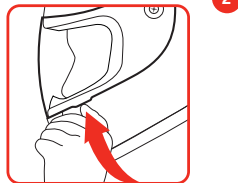
Pour ouvrir l'écran, agissez sur la languette comme illustré ci-contre, en poussant vers le haut jusqu'au clic de blocage en position ouverte.

**DE**

Um das Visier zu öffnen, schieben Sie es mit Hilfe des Hebels, wie im Bild gezeigt, nach oben bis es in der obersten Position einrastet.

**ES**

Para abrir la visera empujar hacia arriba la pestaña como indica la ilustración, haciéndola rotar hacia arriba hasta el límite de bloqueo en posición abierta.



**MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA VISIERA**  
**REMOVING AND RE-FITTING THE VISOR**  
**MONTAGE ET DEMONTAGE DE L'ECRAN**  
**ENTFERNEN UND WIEDER ANBRINGEN DES VISIERS**  
**MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA VISERA**

**IT**

Montaggio: per montare la visiera inserire il perno di blocco presente sulla visiera all'interno della sede sul meccanismo laterale.

Smontaggio: con la visiera in posizione aperta premere la leva di rilascio che si trova sul meccanismo laterale di blocco. Eseguire l'operazione su entrambi i lati e rimuovere la visiera.

**EN**

Demounting: With the visor in open position press the release lever that you find on the left side of the blocking mechanism. Do the same operation on both sides and remove the visor.

Mounting: to mount the visor Mounting:.....insert the locating pin on the visor into the visor mechanisms on each.

**FR**

Démontage : avec l'écran en position ouverte, poussez le levier de relâche qui se trouve sur le mécanisme latérale de blocage. Faites l'opération sur les deux cotés pour enlever l'écran.

Montage : pour monter l'écran, insérer le plot de blocage situé sur l'écran à l'intérieur du mécanisme latéral.

**DE**

Entfernen: Öffnen Sie das Visier und ziehen Sie den Hebels, welcher sich beim Visiermechanismus befindet. Nun können Sie das Visier aus der Verankerung nehmen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Helms damit sich das Visier komplett entfernen lässt.

Anbringen: um das Visier wieder anzubringen, drücken Sie es in die Verankerung beim Visiermechanismus.

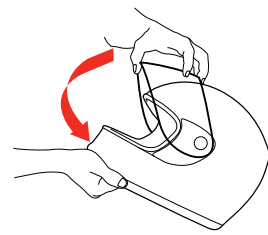
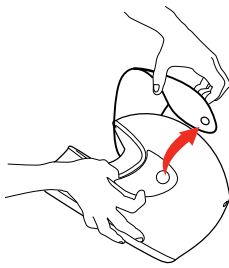
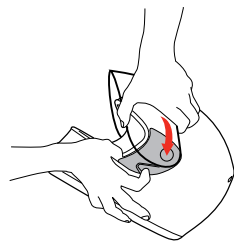
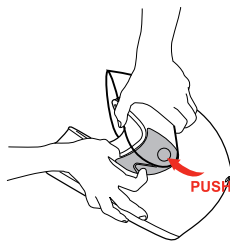
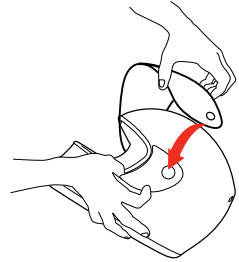
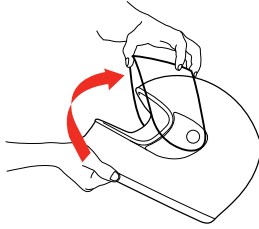
**ES**

Montaje: Para montar la visera, insertar el pivote de bloqueo que tiene la propia visera en el centro del mecanismos lateral.

Desmontaje: con la visera abierta presionar la leva que se encuentra en el mecanismo lateral de bloqueo. Llevar a cabo la operación a ambos lados y retirar la visera.



**DEXTER** 



**SISTEMA DI AREAZIONE  
VENTILATING SYSTEM  
SYSTEME D'AERATION  
ÖFFNEN DES BELÜFTUNGSSYSTEMS  
SISTEMA DE VENTILACIÓN**

**IT**

Il casco è dotato di un sistema di areazione.  
Per regolare l'areazione del casco agire sulle leve  
delle due prese d'aria, fronte e mento, come da  
illustrazione.

**EN**

The helmet is equipped with a ventilating system, to  
adjust the air flow system inside the helmet. Slide  
the levers of the air vents, top front and chin, as  
illustrated in the picture.

**FR**

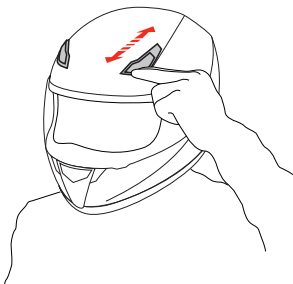
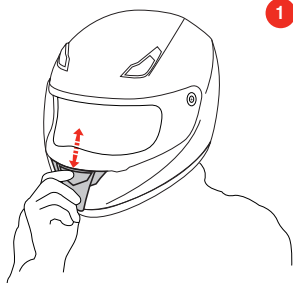
Le casque est équipé d'un système d'aération. Pour  
le réglage, agissez sur les leviers des deux prises  
d'air, frontale et faciale, comme illustre ci-contre.

**DE**

Der Helm verfügt über ein Belüftungssystem. Um  
die Belüftung des Helmes zu regulieren, bedienen  
Sie die Hebel der zwei Lufteinlässe (einer im  
Kinnbereich und einer auf der Oberschale) wie in  
dem Bild gezeigt.

**ES**

El casco está dotado de un sistema de ventilación.  
Para regular la ventilación del casco hay que mover  
las levas de las dos tomas de aire, frente y mentón,  
como indica la ilustración.



**RIMOZIONE RIVESTIMENTO INTERNO**  
**REMOVING THE INNER LINING**  
**DEPOSE DU REVETEMENT INTERIEUR**  
**HERAUSNAHME DES INNENFUTTERS**  
**DESMONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR**

IT

Tirare le guancette fino allo sgancio dei tre bottoni automatici, ed estrarle completamente dall'apposita sede tra la calotta esterna ed il polistirolo (fig. 1)  
 Estrarre allo stesso modo l'imbottitura della nuca rimuovendo infine la corona, tirando la parte frontale verso l'esterno (fig. 2), in modo tale che si sganci dalla sede autobloccante in plastica. (fig. 3)

EN

Pull the straps until the three popper buttons undo with a click, and remove them completely from their position between the external cap and the polystyrene.  
 Remove in the same way the lining from the nape, unhooking finally the frontal part outwards (picture.2), so that it removes completely from its auto - blocking position in plastic.(picture 3).

FR

Tirez sur les protections de joues jusqu'au décrochement des 3 boutons pression, puis les enlever complètement de leur logement entre la calotte externe et le polystyrène. (image 1)

Otez de la même manière le revêtement de la nuque en enlevant la couronne puis tirez la partie frontale vers l'extérieur. (image 2), afin que le revêtement se décroche de sa position autobloquante en plastique. (image 3).

DE

Um das Innenfutter herauszunehmen, ziehen Sie zuerst vorsichtig an den Wangenpolstern bis sich die drei Druckknöpfe lösen und das Polster sich komplett herausnehmen lässt (Bild 1).

Um das restliche Innenfutter zu entfernen, lösen die Plastikverankerungen im Nacken- und Stirnbereich (Bild 2 und 3)

ES

Tirar del forro acolchado desenganchándolo de los tres cierres automáticos, hasta sacarlo completamente de su ubicación sobre la calota interna y el poliestireno. (fig. 1)

Extraer del mismo modo el relleno de la nuca, tirando hacia afuera de la parte central. (fig. 2), de modo que se desenganche el autobloccante de plástico. (fig. 3)

